

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B****A TANÁCS 2013/34/KKBP HATÁROZATA****(2013. január 17.)****az Európai Uniónak a mali fegyveres erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziójáról (EUTM Mali)**

(HL L 14., 2013.1.18., 19. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	A Tanács 2013/729/KKBP határozata (2013. december 9.)	L 332	18	2013.12.11.
► <u>M2</u>	A Tanács 2014/220/KKBP határozata (2014. április 15.)	L 113	27	2014.4.16.
► <u>M3</u>	A Tanács (KKBP) 2016/446 határozata (2016. március 23.)	L 78	74	2016.3.24.
► <u>M4</u>	A Tanács (EU) 2017/971 határozata (2017. június 8.)	L 146	133	2017.6.9.
► <u>M5</u>	A Tanács (KKBP) 2018/716 határozata (2018. május 14.)	L 120	8	2018.5.16.
► <u>M6</u>	A Tanács (KKBP) 2020/434 határozata (2020. március 23.)	L 89	1	2020.3.24.
► <u>M7</u>	A Tanács (KKBP) 2022/1966 határozata (2022. október 17.)	L 270	82	2022.10.18.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 116., 2016.4.30., 39. o. (2016/446)
- **C2** Helyesbítés, HL L 140., 2016.5.27., 26. o. (2014/220/KKBP)

▼B**A TANÁCS 2013/34/KKBP HATÁROZATA****(2013. január 17.)****az Európai Uniónak a mali fegyveres erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziójáról (EUTM Mali)****▼M6***1. cikk***A misszió**

(1) Az Unió katonai kiképző missziót folytat Maliban (a továbbiakban: EUTM Mali) egyrészt annak érdekében, hogy segítséget nyújtson a mali fegyveres erőknek katonai képességük helyreállításához, amely lehetővé teszi részvételüket olyan katonai műveletekben, amelyek célja Mali területi integritásának a helyreállítása és a terrorista csoportok által jelentett fenyegetettség csökkentése, másrészt pedig hogy katonai segítséget nyújtson a Száhel G5-országai közös erőinek és a Száhel-övezet G5-országok nemzeti fegyveres erőinek. Az EUTM Mali nem vesz részt harci műveletekben.

(2) Az EUTM Mali stratégiai céljai a következők:

- a) hozzájárulás a legitim polgári hatóságok felügyelete alatt működő mali fegyveres erők műveleti kapacitásának javításához;
- b) a Száhel G5-országok támogatása a Száhel-övezet G5-országai közös erőinek és a Száhel G5-országok nemzeti fegyveres erőinek operatívvá tételével.

▼M7

(3) A (2) bekezdés a) pontjában említett célkitűzés elérése érdekében az EUTM Mali katonai tanácsadást és oktatást biztosít a mali fegyveres erők számára, kivéve, ha a PBB az említett tevékenységek felfüggesztéséről dönt. Ezenfelül, amennyiben a PBB úgy ítéli meg, hogy a feltételek teljesültek, az EUTM Mali kiképzést – beleértve a kiküldetésre felkészítő képzést – és mentorálást biztosít a mali fegyveres erők számára nem végrehajtási jellegű, a taktikai szintig terjedő kíséret révén annak érdekében, hogy az EUTM Mali nyomon követhesse a mali fegyveres erők tevékenységeit, valamint ellenőrizhesse a mali fegyveres erők teljesítményét és magatartását, többek között az emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása tekintetében.

▼M6

(4) A (2) bekezdés b) pontjában említett célkitűzés elérése érdekében az EUTM Mali katonai tanácsadást, kiképzést és mentorálást biztosít a Száhel-övezet G5-országok közös erőinek és a nemzeti fegyveres erőknek nem végrehajtási jellegű, a taktikai szintig terjedő kíséret révén.

(5) Az EUTM Mali fokozatos és moduláris megközelítést alkalmaz a Száhel-övezet G5-országokat támogató, Mali területén kívüli tevékenységek tekintetében.

(6) Az EUTM Mali tevékenységeit a tagállamok és az uniós intézmények és szervek közötti, az EU integrált megközelítésével összhangban lévő, valamint a mali fegyveres erők támogatásában részt vevő egyéb szereplőkkel – különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével (ENSZ), a Barkhane művelettel és a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közösségével (ECOWAS) – folytatott szoros koordináció

▼ M6

és együttműködés keretében kell végezni a fellépések koherenciájának fokozása, a konfliktusmentesítés biztosítása és az erőforrásoknak a lehető leghatékonyabb kiaknázást célzó, megfelelő optimalizálása érdekében, az uniós intézményi keret kellő tiszteletben tartása mellett. Az említett tevékenységek számára az EUCAP Száhel Mali keretében működő regionális tanácsadó és koordinációs egység nyújt támogatást.

▼ M7

(7) Az EUTM Mali a rendelkezésre álló eszközökkel és kapacitásokkal, a jelenlegi megbízás keretében, a politikai helyzetet és a hatóságok által megfogalmazott igényeket maradéktalanul figyelembe véve mindaddig folytatja a Maliból kiinduló célzott tevékenységeket Nigerben és Burkina Fasóban, amíg a műveletek folyamatosságát és tartósságát biztosító célzott megoldások nem születnek.

(8) Az EUTM Mali támogatja a stratégiai kommunikációra irányuló erőfeszítéseket az uniós értékek előmozdítása, az uniós fellépés ösztönzése, valamint az emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog terén a külföldi erők által Maliban elkövetett jogsértések és visszaélések feltárása érdekében.

▼ B*2. cikk***Az uniós misszió parancsnokának kinevezése****▼ M4**

(1) Az EUTM Mali misszióparancsnoki tisztségét a Katonai Tervezési és Végrehajtási Szolgálat (MPCC) igazgatója látja el.

(2) A Tanács Peter Devogelaere dandártábornokot nevezi ki az EUTM Mali uniós missziós erőinek parancsnokává.

▼ B*3. cikk***A misszió parancsnokságának kijelölése****▼ M4**

(1) A Katonai Tervezési és Végrehajtási Szolgálat jelenti azt a műveleti területeken kívül, katonai stratégiai szinten működő állandó vezetési és irányítási struktúrát, amely az EUTM Mali operatív tervezéséért és végrehajtásáért felel.

(2) Az EUTM Mali missziós erőinek parancsnoksága Maliban kap helyet, és az uniós missziós erők parancsnokának irányítása alatt működik.

(3) A Katonai Tervezési és Végrehajtási Szolgálat – a teljes műveleti képességének eléréséig – kiegészül a missziós erők parancsnokságának brüsszeli támogató egységével.

▼ M1*3a. cikk***Projektegység**

(1) Az EUTM Mali-nak rendelkeznie kell egy, a projektek meghatározását és végrehajtását biztosító projektegységgel. A misszió adott esetben koordinációt, támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és harmadik államok által saját hatáskörben, a misszióhoz kapcsolódó területeken és annak célkitűzéseit támogatva végrehajtott projektek kapcsán.

▼ M1

(2) A (3) bekezdés rendelkezései függvényében az uniós misszióparancsnok felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamoktól vagy harmadik államoktól származó pénzügyi hozzájárulásokat vegyen igénybe az olyan projektek végrehajtása céljából, amelyekről megállapításra kerül, hogy az EUTM Mali egyéb tevékenységeit következetes módon kiegészítik. Ilyen esetekben az uniós misszióparancsnok megállapodást köt az érintett államokkal, amelynek ki kell térnie mindenekelőtt a harmadik felek olyan esetleges panaszai kapcsán alkalmazandó konkrét eljárásra, amelyek az uniós misszióparancsnok valamely, az államok által biztosított források felhasználása során tett lépése vagy mulasztása által okozott kár kapcsán merülnek fel.

A hozzájáruló államok pénzeszközeinek kezelése során az uniós misszióparancsnok által hozott intézkedésekkel vagy az általa elkövetett mulasztásokkal járó felelősséget a szóban forgó államok semmilyen esetben sem háríthatják az Unióra vagy a főképviselőre.

(3) A projekt egység számára harmadik államok által biztosított pénzügyi hozzájárulások elfogadására a PBB általi megállapodás alapján kerülhet sor.

▼ B*4. cikk***Az EUTM Mali tervezése és elindítása**

A Tanács a missziós terv és a művelet-végrehajtási szabályok jóváhagyását követően elfogadja az EUTM Mali megindításáról szóló határozatot.

*5. cikk***Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás**

(1) Az EUTM Mali politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását – a Tanács, valamint a főképviselő felelősége mellett – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikkével összhangban hozza meg a vonatkozó határozatokat. A felhatalmazás magában foglalja a tervezési – többek között a misszióra vonatkozó tervvel és a parancsnoki láncsal kapcsolatos – dokumentumok módosítására vonatkozó hatásköröket. A felhatalmazás magában foglalja továbbá ►**M4** az uniós missziós erők későbbi parancsnokainak ◀ az uniós misszió későbbi parancsnokainak kinevezésére vonatkozó döntések meghozatalának hatáskörét. Az EUTM Mali céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeres időközönként megkapja az Európai Unió Katonai Bizottsága (EUKB) elnökének jelentéseit az EUTM Mali végrehajtásáról. A PBB szükség szerint meghívhatja az üléseire ►**M4** és az uniós missziós erők parancsnokát ◀ az uniós misszió parancsnokát.

*6. cikk***Katonai irányítás**

(1) Az uniós misszió parancsnokának felelősségi körében zajló EUTM Mali megfelelő végrehajtását az EUKB felügyeli.

(2) Az EUKB rendszeres időközönként megkapja az uniós misszió parancsnokának jelentéseit. Az EUKB szükség szerint meghívhatja az üléseire ►**M4** és az uniós missziós erők parancsnokát ◀ az uniós misszió parancsnokát.

▼B

(3) Az EUKB elnöke a legfőbb összekötő az uniós misszió parancsnoka felé.

*7. cikk***Az uniós válaszlépések közötti összhang és koordináció**

(1) A főképviselő biztosítja e határozat végrehajtását és azt, hogy ez a határozat összhangban legyen az Unió külső tevékenységének egészével, továbbá ezen belül az Unió fejlesztési programjaival.

▼M4

(2) A parancsnoki lánc sérelme nélkül az Európai Unió Száhel-övezetért felelős különleges képviselője – az Unió bamakói képviselőtének vezetőjével egyeztetve – helyi politikai iránymutatást ad az uniós missziós erők parancsnokának.

▼B

(3) Az EUTM Mali egyeztet az Unió nigeri KBVP-missziójával (EUCAP SAHEL Níger) a lehetséges szinergiák felmérése céljából.

(4) Az EUTM Mali összehangolja tevékenységét a tagállamok Maliban folytatott kétoldalú tevékenységével, a régióban működő más nemzetközi szereplőkkel – különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével (ENSZ), az Afrikai Unióval (AU), az ECOWAS-szal és a kétoldalú szereplőkkel, köztük az Amerikai Egyesült Államokkal és Kanadával –, valamint kulcsfontosságú regionális szereplőkkel.

*8. cikk***Harmadik államok részvétele**

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiája és egységes intézményi keretének sérelme nélkül, valamint az Európai Tanács vonatkozó iránymutatásaival összhangban harmadik államok felkérhetők az EUTM Maliban való részvételre.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy kérjen fel harmadik államokat hozzájárulások felajánlására, valamint arra, hogy ►**M4** az uniós missziós erők parancsnokával történő egyeztetést követően az uniós misszió parancsnokának ajánlása, valamint az EUKB ajánlása alapján ◀ az uniós misszió parancsnoka és az EUKB ajánlása alapján hozza meg a javasolt hozzájárulások elfogadásáról szóló megfelelő határozatokat.

(3) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az EUSZ 37. cikke értelmében, az EUMSZ 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodások tárgyát képezik. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít ez utóbbi részvételére az Unió válságkezelő misszióiban, az említett megállapodás rendelkezéseit az EUTM Malival összefüggésben alkalmazni kell.

(4) Az EUTM Malihoz jelentős mértékű katonai hozzájárulást biztosító harmadik államok ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek az EUTM Mali napi irányítása tekintetében, mint az EUTM Maliban részt vevő tagállamok.

(5) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy – amennyiben harmadik államok jelentős mértékű katonai hozzájárulást biztosítanak – hozza meg a hozzájáruló felek bizottságának megalakulására vonatkozó megfelelő határozatokat ►**M4** és/vagy az uniós missziós erők parancsnokára. ◀

▼B*9. cikk***Az Unió által vezetett személyi állomány jogállása**

Az Unió által vezetett egységek és személyi állomány jogállása – beleértve az őket megillető kiváltságokat, mentességeket és a misszió végrehajtásához és zavartalan működtetéséhez szükséges további biztosítékokat is – az EUSZ 37. cikke alapján, és az EUMSZ 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kötött megállapodás tárgyát képezi.

*10. cikk***Pénzügyi rendelkezések**

(1) Az EUTM Mali közös költségeit a 2011/871/KKBP határozatnak megfelelően kell kezelni.

▼M5

(2) Az EUTM Mali közös költségeinek fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2018. május 19-től 2020. május 18-ig terjedő időszakra 59 743 047,00 EUR. A referenciaösszegnek a (KKBP) 2015/528 tanácsi határozat ⁽¹⁾ 25. cikke (1) bekezdésében említett százalékos aránya 0 % és az említett határozat 34. cikke (3) bekezdésében említett kötelezettségvállalás százalékos aránya 30 %.

▼M6

(3) Az EUTM Mali közös költségeinek fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2020. május 19-től 2024. május 18-ig terjedő időszakra 133.711.059 EUR. A referenciaösszegre vonatkozó, a (KKBP) 2015/528 határozat 25. cikkének (1) bekezdésében említett százalékos arány 15 % a kötelezettségvállalások és 0 % a kifizetések tekintetében.

▼B*11. cikk***Információk átadása**

(1) A főképviselő jogosult arra, hogy az e határozathoz csatlakozó harmadik államok számára – a megfelelő módon, az EUTM Mali igényeivel és az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozattal összhangban – az EUTM Mali céljaira létrehozott EU-minősített adatokat adjon át ⁽²⁾:

- a) az Unió és az érintett harmadik állam között létrejött, hatályos információbiztonsági megállapodásokban megállapított szintig; vagy
- b) egyéb esetekben „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” szintig.

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2015/528 határozata (2015. március 27.) az Európai Unió katonai vagy védelmi vonatkozású műveletei közös költségei finanszírozása igazgatási mechanizmusának (Athena) létrehozásáról és a 2011/871/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 84., 2015.3.28., 39. o.).

⁽²⁾ HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

▼B

(2) A főképviseelő emellett az EUTM Mali operatív igényeinek és a 2011/292/EU határozatnak megfelelően jogosult az EUTM Mali céljaira létrehozott EU-minősített adatokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig átadni az ENSZ és az ECOWAS részére. E célból a főképviseelő megállapodást köt az ENSZ és az ECOWAS illetékes szerveivel.

(3) Különleges és azonnali operatív igény esetén a főképviseelő a 2011/292/EU határozatnak megfelelően „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni az EUTM Mali céljára készült EU-minősített adatokat. E célból a főképviseelő megállapodást köt a fogadó állam illetékes hatóságaival.

(4) A főképviseelő jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére az EUTM Malival kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására ⁽¹⁾.

(5) A főképviseelőnek az (1)–(4) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) és (3) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó felhatalmazását átruházhatja az Európai Külügyi Szolgálat egyes munkatársaira és/vagy az uniós misszió parancsnokára.

*12. cikk***Hatálybalépés és befejezés**

(1) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

▼M6

(2) Az EUTM Mali megbízatása 2024. május 18-án ér véget.

▼B

(3) Ezt a határozatot – az EUTM Mali befejezésére vonatkozóan jóváhagyott terveknek megfelelően, az EUTM Mali elszámolásainak ellenőrzése és végzése tekintetében a 2011/871/KKBP határozatban megállapított eljárások sérelme nélkül – a misszió parancsnoksága bezárásának időpontjától kezdődően hatályon kívül kell helyezni.

⁽¹⁾ A Tanács 2009. december 1-i 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).